

目錄

CONTENTS

論文 Articles

- 1 The Six Vowel Hypothesis of Old Chinese in Comparative Context
(比較脈絡下的古漢語六元音假說)
Nathan W. Hill (內藤丘)
- 71 《慧琳一切經音義》中的重紐及相關問題
(Rime Doublets in Huilin's *Yiqie Jing Yinyi* and Related Issues)
趙翠陽 (Cuiyang Zhao)
- 95 The Phonological Characteristics of Northern Chinese of the Jin Dynasty
(金代北方漢語的語音特徵)
Zhongwei Shen (沈鍾偉)
- 121 自然音變與音變類型：邊近音 l 的演化方式
(Natural Sound Change and Its Patterns: The Case of the Lateral Approximant *l*)
鄭偉 (Wei Zheng)
- 141 談《論語》中的“也已矣”連用現象
(On the Use of the Serial Modal Particle *Ye Yi Yi* in the *Analects*)
曹銀晶 (Eun-Jeong Cho)
- 173 台灣閩南語稱呼語的語意、語用分析
(Semantic and Pragmatic Analyses of Terms of Address in Taiwanese Southern Min)
陳麗雪 (Li-Hsueh Chen)

附錄 Appendices

- 191 附錄一：紀念李方桂先生中國語言學研究學會董事及執行委員名單
Appendix I: Board of Directors and Officers of the Li Fang-Kuei Society for Chinese Linguistics
- 193 附錄二：四種獎項及申請辦法
- 194 附錄三：紀念李方桂先生中國語言學研究學會的公開信
Appendix III: Letter from the Li Fang-Kuei Society for Chinese Linguistics
- 198 附錄四：紀念李方桂先生中國語言學研究學會贊助人名單
Appendix IV: List of Donors to the Li Fang-Kuei Society for Chinese Linguistics Endowment Fund
- 199 附錄五：《中國語言學集刊》稿約及撰稿格式
Appendix V: Style Sheet for BULLETIN OF CHINESE LINGUISTICS

The Six Vowel Hypothesis of Old Chinese in Comparative Context

Nathan W. Hill

School of Oriental and African Studies, University of London

Gong Hwang-Cherng in two papers (1980, 1995) collected a number of cognate sets among Chinese, Tibetan, and Burmese. This paper reexamines these cognate sets (base on Gong 1995) using a six vowel version of Old Chinese, specifically the Baxter-Sagart system. In light of six vowel theory it is possible both to be more confident about some cognate sets and possible to reject or revise others.

Keywords: Old Chinese, Old Burmese, Old Tibetan, vowels

1. Introduction

In 1980 Gong Hwang-cherng brought together a large body of potential cognates among Chinese, Tibetan, and Burmese, with an eye to tracing the development of the vowels in these three languages form a putative common ancestor (Gong 1980/2002).¹ Fifteen years later Gong refined his analysis focusing on the final consonants as well as the vowels and adding Tangut comparisons (Gong 1995/2002). In both papers Gong employed the Old Chinese reconstructions of Li Fang-kuei (1971, 1974-1975). Li's

¹ This essay uses the Library of Congress system for transliterating Tibetan with the exception that the letter α is transliterated as “h” rather than with an apostrophe. The Library of Congress system is used for Burmese also, with the exception that heavy and creaky tones are transliterated as \grave{h} and $\acute{?}$ rather than \grave{h} and $\acute{?}$. For Chinese I provide the character followed by Baxter's Middle Chinese (1992), an Old Chinese reconstruction taken from or compatible with the current version of Baxter and Sagart's system (2011), and the character number in Karlgren (1957). Like in Baxter's own recent work, for Middle Chinese I use “ae” and “ea” in place of his original “æ” and “ε”. I do not however following him in changing “i” to “+”. Old Chinese reconstructions lacking in Baxter and Sagart (2011) I reconstruct myself, often relying on Schuessler (2009); my reconstructions these are preceded by # rather than *. I omit features of Baxter and Sagart's system, such as pointed brackets, intended only to exhibit morphological structure. For Tibetan verbs that undergo stem alternation I cite only the verbal root; if the verb exhibits voicing alternation I favour the voiceless form (cf. Hill 2010). I would like to thank Guillaume Jacques and Zev Handel for comments on earlier versions of this paper, and the British Academy for support during its revision.

《慧琳一切經音義》中的重紐及相關問題*

趙翠陽

浙江科技學院

本文主要通過運用概率統計法，發現在《慧琳一切經音義》中，重紐兩類字仍存在明顯的區別，它們基本上沒有混淆。不過，與《切韻》相比，重紐兩類字又有了新的特點：重紐 A 類與四等韻關係密切，重紐 B 類與普通三等韻關係密切。重紐兩類可根據反切上字和反切下字來區分。舌齒音與重紐兩類的總體格局基本維持，即云母、莊組、來母、知組傾向於重紐 B 類，章組、精組、以母、日母傾向於重紐 A 類，但章日組聲母有了由重紐 A 類向重紐 B 類變化的痕跡。重紐的區別體現在介音的不同。

關鍵詞：慧琳、一切經音義、重紐、舌齒音、概率統計法、介音

1. 導言

重紐，指的是在《切韻》系韻書中，支、脂、祭、真、仙、宵、侵、鹽等三等韻的喉、牙、唇音存在同聲同韻同開合的兩組反切，它們分別列在早期韻圖中的三等和四等，其中，列在三等的是重紐 B 類，列在四等的是重紐 A 類。高本漢、王力等基本不研究重紐，但絕大多數學者承認重紐的存在並進行了深入研究。

《切韻》時期，語音中存在重紐現象，無可置疑(董同龢 1948, 周法高 1948)，到《慧琳一切經音義》(後文簡稱《慧琳音義》)時期，重紐現象是否還存在呢？從材料來看，依稀還有重紐兩類的對立，如：

郛，被悲反。漢書蜀郡有郛縣，又音毘。(郛，90，3451)¹

* 該文是對筆者 2009 年中國社會科學院研究生院博士畢業論文《慧琳一切經音義韻類研究》的一部分修改而來，論文是在導師麥耘先生的指導下完成的，在此深表感謝。同時，要感謝鄭張尚芳、馮蒸、周磊、李藍、張潔等先生以及匿名審稿專家對論文提出的寶貴的修改意見。此外，還要特別感謝戴忠沛先生的幫助，他為本文的修改提供了寶貴的資料。

¹ (郛，90，3451) 分別表示“毘”字在《慧琳音義》中所出的詞條、卷數和頁碼。

The Phonological Characteristics of Northern Chinese of the Jin Dynasty

Zhongwei Shen

University of Massachusetts Amherst

This article analyzes the phonological characteristics of modern northern Mandarin that can be retrieved from Chinese loanwords written in the Jurchen script. The Jurchen materials used are basically the steles of the Jin dynasty. In the analyses an **internal contrastive method** is used to determine phonological categories to avoid circular arguments in dealing with the transcriptions between two unknown languages. The results of our analyses demonstrate that the limited Chinese loanwords in the Jurchen language actually contain critical information about the Chinese phonology of the Jin dynasty (1115-1234). The analyses of ten phonological characteristics show that Jin Chinese is clearly related to modern northern Mandarin as represented by the Beijing dialect. The phonological characteristics of Jin Chinese provide an important piece of information about the history of Mandarin before the *Zhongyuan Yinyun* 中原音韻 of 1324, which is commonly perceived as the earliest evidence of Mandarin phonology.

Keywords: History of Mandarin phonology, Phonological characteristics of Mandarin, Jurchen script, Chinese loanwords

1. Introduction

In this article we analyze the phonological characteristics of Chinese that can be retrieved from Chinese words written in the Jurchen script.¹ Our analysis shall show that the limited Chinese loanwords actually contain critical information about the Chinese phonology of the Jin dynasty (1115-1234). The phonological characteristics retrieved clearly indicate that the Chinese language spoken in the territory of the Jin dynasty is an ancestral language of modern Mandarin and especially modern northern Mandarin (hereafter MNM) as represented by the Beijing dialect.² We shall show that,

¹ In a previous study (Shen 2006b) we analyzed a few phonological characteristics of Chinese of the Jin dynasty. This article is a more complete examination.

² Modern Mandarin refers to *guanhua fangyan* 官話方言 and modern northern Mandarin refers to *beifang guanhua* 北方官話, which is a cover term referring to two Mandarin subdialects: *Beijing guanhua* 北京官話 and *dongbei guanhua* 東北官話 (Li 1989).

自然音變與音變類型：邊近音 1 的演化方式*

鄭 偉
上海師範大學

本文在演化音系學的框架下，根據漢語語音史、現代方言、民族語、田野語音學等材料，嘗試討論：一、以母字從上古到中古的演變；二、來母字從中古到現代的演變；三、音段 1 在音節不同位置時的音韻行爲。由此說明邊近音 1 的演化方式，其中包括顎化（硬顎化 / 軟顎化）、塞化（爆音化 / 塞擦化）、唇齒化、鼻音化等基本類型，從而探討其背後的泛時意義和類型學價值。

關鍵詞：邊近音、類型學、田野語音學、音節學、泛時觀

1. 引言

從類型上說，邊音一般包括邊近音、閃 / 拍音、擦音、塞擦音，其中最常見的是邊近音。Maddieson (1984:75) 對三百餘種語言的統計結果顯示，74.7% 的語言有普通的濁邊近音 1，而同部位的清邊近音 1 只在 11 種語言 (2.6%) 裡出現，喉音化的濁邊近音就更少了 (1.9%)，氣化的濁邊近音最少 (0.2%)。雖然 1 在世界語言裡是最常見的輔音之一，但其語音學定義並不完全統一。自從 Ladefoged (1964) 使用「近音」(approximant) 這一術語之後，西方語音學家多傾向於將其歸為近音類。如 Catford (1977:132) 定義為「濁舌尖-齶近音」(voiced apico-alveolar approximant)，並提出英語中 1 有湍流 (turbulence)，而 1 則無，由此說明 1 是個近音。國內的傳統做法是把 1 視作舌尖前的濁邊音，往往不用

* 本文係在 IACL-18 (2010 年 5 月 20-22 日，哈佛大學) 會議論文的基礎上擴充、修改而成，衷心感謝李王葵、梅祖麟、沈鍾偉、孫景濤、張洪明、朱曉農教授在不同場合的鼓勵與賜教，以及《中國語言學集刊》兩位匿名審查人的修改意見。本文部分方言材料的調查獲得了 2010 年度紀念李方桂先生中國語言學研究學會「李方桂田野調查獎」(LFK Fieldwork Award) 和國家社科基金重大項目「漢語方言自然口語變異有聲資料庫建設」(12&ZD177) 的資助，修改工作係作者在西雅圖華盛頓大學亞洲語文系訪問期間完成的，對於該系提供的各種便利條件和余靄芹教授的支持與幫助，也一並致以謝忱。

談《論語》中的“也已矣”連用現象*

曹銀晶

北京大學 明知大學

本文結合傳世文獻及新發現材料探討《論語》中的“也已矣”連用現象，指出“也已矣”在先秦時期並不多見，可能至漢代以後出現頻率才逐漸增加，例如在阮元本“也已矣”見 8 例，而在皇侃本則見 13 例。本文分析了“也”、“已”、“矣”三個語氣詞的單用和連用情況，闡述它們的語法功能演變過程，揭示彼此差異的原因。

關鍵詞：論語、語氣詞、也已矣

1. 引言

《論語》裡有這樣一種現象：把兩個或三個語氣詞連在一起使用表達某種語氣。可是目前研究這種現象時所依據的材料一般都是傳世本，而傳世古籍中

* 本文由蔣紹愚先生指導完成，並先後得到張聯榮、宋紹年、胡敕瑞、劉子瑜、大西克也等先生的指正。原稿曾在國際中國語言學學會第十八屆年會（哈佛大學，2010 年 5 月）上宣讀，承多位與會先生指教。其中平田昌司先生對《四庫全書》所收《論語義疏》的可靠性提出質疑。因此本稿改選上海古籍流通處景印的《知不足齋叢書》所收《論語義疏》。謹此一併致謝。同時也要感謝匿名評審專家兩次提出的寶貴意見。文中已經適當接受了評審建議。原稿認為《論語》中的“也已矣”產生於漢朝之後，但參考評審意見，筆者感覺到：就目前掌握的材料，此種判斷說服力不強。因此這裏把原有觀點修正為：《論語》中可能本有“也已矣”，但數量不多。為此特別感謝評審專家。本文第二部分曾在中國簡帛學國際論壇 2009（武漢大學，2009 年 6 月）上宣讀，題目為《談〈論語〉句末語氣詞“也已矣”早期的面貌》，已刊於《簡帛》第 5 輯（曹銀晶 2010）。但與這裏的論述不盡相同：已刊稿是從阮元本的 8 例入手，而認為先秦和西漢不見“也已矣”符合《論語》當時語言的實際面貌；本稿是從皇侃本的 13 例入手，而認為《論語》中可能本有“也已矣”但數量不多，並且進一步討論了“也”、“已”、“矣”單用及其各種連用的形式，分析了“也已矣”在不同時期語法功能的變化，揭示了皇侃本和阮元本有差異的原因。為了解說方便，已刊稿提到的部份內容以及材料，本稿仍會引用，但是如非正文敘述所需，會儘量放入腳註。對於第二部分所引材料的詳細情況，請參考曹銀晶（2010）；而第二部分的觀點，請以本文為主。文中仍有之錯誤概由作者負責。

台灣閩南語稱呼語的語意、語用分析

陳麗雪

台中教育大學

漢語的稱謂，據趙元任（Chao 1956:230）主要有「直接稱謂」（vocative terms）、「指示稱謂」（designative terms）與「書面稱謂」（learned terms）三類。「直接稱謂」用於當面稱呼聽話人的情況；「指示稱謂」用於說話人稱呼聽話者以外其他人的情況；「書面稱謂」多用於書信體裁或科學記述。本文主要研究對象為「直接稱謂」與「指示稱謂」，再加上趙元任未列入的「自稱」，文中合稱為較接近實際言談的「稱呼語」一詞。本文理論架構參考顧曰國（Gu 1990:248-252）對於現代華語稱呼語的探討，並結合 Holmes（1992:373-376）社會語言學的原則來觀察台灣閩南語的稱呼語用法。此研究在前人的基礎上，以說話者和聽話者的談話事件為主軸，探討台灣閩南語不同稱呼語的語意成分及其特點，再比較台灣閩南語與華語稱呼語的不同。從中可以看到親屬稱謂用法與「自我貶低」（self-denigration）原則矛盾的有趣現象，而親屬稱謂的延伸使用則與凝聚力 / 社會距離（solidarity / social distance）、身分 / 權位（status / power）的原則相關。

關鍵詞：稱呼語、語意成分、詞綴、借詞、在地化

1. 前言

漢語的「稱呼語」，據趙元任（Chao 1956:230）主要有「直接稱謂」（vocative terms）、「指示稱謂」（designative terms）與「書面稱謂」（learned terms）三類（Chao 1956:217-241）。「直接稱謂」用於當面稱呼聽話人的情況；「指示稱謂」用於說話人稱呼聽話者以外其他人的情況；「書面稱謂」多用於書信體裁或科學記述。其中用於書信體裁或科學記述的「書面稱謂」與出現於實際言談的「稱呼語」關係較不密切，因此本研究主要對象為「直接稱謂」與「指示稱謂」，再加趙元任未列入的「自稱」一類，但不包括人稱代名詞範疇。